

31990L0384

20.7.1990

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 189/1

## SMĚRNICE RADY

ze dne 20. června 1990

o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se vah s neautomatickou činností

(90/384/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

vzhledem k tomu, že vnitrostátní právní předpisy zabezpečující tuto ochranu musí být harmonizovány, aby zaručovaly volný pohyb vah s neautomatickou činností při současném zajištění oprávněné úrovně ochrany ve Společenství;

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100a této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise <sup>(1)</sup>,

vzhledem k tomu, že odchýlně od jednoho základního pravidla Společenství, jmenovitě pravidla volného pohybu zboží, jsou podle současných právních předpisů Společenství překážky pohybu uvnitř Společenství vyplývající z rozdílů vnitrostátních právních předpisů pro použití výrobků přijatelné, pokud lze jejich ustanovení uznat jako nezbytná, aby dané výrobky splňovaly základní požadavky; že proto se harmonizace právních předpisů v tomto případě musí omezit na ta ustanovení, která jsou nutná, aby váhy s neautomatickou činností splňovaly základní metrologické a provozní požadavky; že tyto požadavky, protože jsou základní, musí nahradit odpovídající vnitrostátní právní předpisy;

ve spolupráci s Evropským parlamentem <sup>(2)</sup>,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru <sup>(3)</sup>,

vzhledem k tomu, že členské státy mají odpovědnost za ochranu veřejnosti před nesprávnými výsledky vážících operací prováděných v určitých oblastech na vahách s neautomatickou činností;

vzhledem k tomu, že tato směrnice obsahuje pouze závazné a základní požadavky; že pro usnadnění prokazování shody se základními požadavky je nezbytné mít harmonizované normy na evropské úrovni, zvláště pokud jde o metrologické, projektové a konstrukční charakteristiky, tak aby váhy vyhovující těmto harmonizovaným normám bylo možno považovat za vyhovující základním požadavkům; že tyto normy harmonizované na evropské úrovni jsou zpracovávány soukromoprávními subjekty a musí si zůstat nezávazné; že pro tento účel jsou Evropský výbor pro normalizaci (CEN) a Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice (CENELEC) uznány za subjekty oprávněné k přijímání harmonizovaných norem v souladu s obecnými řídicími zásadami pro spolupráci mezi Komisí a těmito dvěma subjekty, které byly podepsány dne 13. listopadu 1984; že ve smyslu této směrnice je harmonizovaná norma technickou specifikací (evropská norma nebo harmonizační dokument) přijatou jedním nebo oběma uvedenými subjekty na základě pověření Komise v souladu se směrnicí

vzhledem k tomu, že v každém členském státě jsou v závazných předpisech definovány zejména funkční požadavky na provedení vah s neautomatickou činností uvedením metrologických a technických požadavků společně s kontrolními postupy před uvedením do provozu a po něm; že tyto závazné předpisy nemusí nutně vést k různým úrovním ochrany v rámci členských států, ale že jejich rozdílnost může bránit obchodu uvnitř Společenství;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 55, 4.3.1989, s. 6 a

Úř. věst. C 297, 25.11.1989, s. 13.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 158, 26.6.1989, s. 221 a

Úř. věst. C 149, 18.6.1990.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 194, 31.7.1989, s. 1.

Rady 83/189/EHS ze dne 28. března 1983 o postupu poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů, <sup>(1)</sup> ve znění směrnice 88/182/EHS <sup>(2)</sup> a v souladu s výše zmíněnými obecnými řídicími zásadami;

vzhledem k tomu, že posuzování shody s příslušnými metrologickými předpisy je nezbytné k zajištění účinné ochrany uživatelů a třetích stran; že existující postupy pro posuzování shody se v jednotlivých členských státech liší; že k zamezení vícenásobného posuzování shody, které brání volnému pohybu vah, je nezbytné přijmout v rámci členských států opatření ke vzájemnému uznávání postupů při posuzování shody; že pro usnadnění vzájemného uznávání postupů posuzování shody je nutno v rámci Společenství vypracovat harmonizované postupy společně s harmonizovanými kritérii pro jmenování subjektů odpovědných za provádění úkolů týkajících se postupů posuzování shody;

vzhledem k tomu, že je proto důležité zajistit vysokou úroveň kvality těchto jmenovaných subjektů v rámci celého Společenství;

vzhledem k tomu, že se váhy s neautomatickou činností opatřují ES značkou shody nebo nálepkou s písmenem „M“, která prokazuje, že splňují ustanovení této směrnice, a tudíž není nutno opakovat již provedené posuzování shody;

vzhledem k tomu, že opatření směřující k postupnému vytvoření vnitřního trhu musí být přijata do 31. prosince 1992; že vnitřní trh je tvořen oblastí bez vnitřních hranic, ve které je zaručen volný pohyb zboží, osob, služeb a kapitálu,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

## KAPITOLA I

### Oblast působnosti, uvádění na trh, volný pohyb

#### Článek 1

1. Váhy jsou definovány jako měřicí přístroj, který slouží k určení hmotnosti tělesa využitím působení gravitace na toto těleso. Váhy mohou být také použity k určení dalších veličin, množství, parametrů nebo charakteristických vlastností souvisejících s hmotností.

Váhy s neautomatickou činností jsou definovány jako váhy, které vyžadují zásah obsluhy během vážicího procesu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 109, 26.4.1983, s. 8.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 81, 26.3.1988, s. 75.

Tato směrnice se vztahuje na všechny váhy s neautomatickou činností, dále označované jako „váhy“.

2. V této směrnici se rozlišují dvě kategorie používání vah:

- a) 1. určování hmotnosti pro účely obchodního styku;
2. určování hmotnosti pro výpočet poplatků, tarifů, daní, premii, pokut, náhrad, odškodnění nebo podobných typů plateb;
3. určování hmotnosti při uplatňování zákonů nebo předpisů; dobrozdání znalců při soudních sporech;
4. určování hmotnosti ve zdravotnictví při vážení pacientů za účelem sledování, diagnostiky a léčení;
5. určování hmotnosti při přípravě léků na lékařský předpis v lékárnách a určování hmotnosti při analýzách prováděných v lékařských a farmaceutických laboratořích;
6. určování ceny na základě hmotnosti pro účely přímého prodeje veřejnosti a přípravy předbalených výrobků;

(b) všechna jiná použití, než jaká byla uvedena v odst. 2 písm a) tohoto článku.

#### Článek 2

1. Členské státy přijmou všechna opatření, aby na trh nebyly uváděny váhy, které nevyhovují požadavkům této směrnice, které na ně se vztahují.

2. Členské státy přijmou všechna opatření, aby do provozu pro účely podle čl. 1 odst. 2 písm. a) nebyly uváděny váhy, které nevyhovují požadavkům této směrnice, které se na ně se vztahují.

#### Článek 3

Váhy určené pro použití uvedená v čl. 1 odst. 2 písm. a) musí splňovat základní požadavky stanovené v příloze I.

V případech, kdy váhy obsahují zařízení nebo jsou spojeny se zařízeními, která nejsou určena pro použití uvedená v čl. 1 odst. 2 písm. a), se na taková zařízení základní požadavky nevztahují.

#### Článek 4

1. Členské státy nesmějí bránit uvádění na trh vah, které splňují požadavky této směrnice, které se na ně vztahují.

2. Členské státy nesmějí bránit uvádění do provozu vah určených pro použití podle čl. 1 odst. 2 písm. a), které splňují požadavky této směrnice, které se na ně vztahují.

#### Článek 5

1. Členské státy předpokládají shodu se základními požadavky podle článku 3 u vah, které vyhovují příslušným vnitrostátním normám přejímajícím harmonizované normy, které splňují základní požadavky podle článku 3.

2. Komise zveřejní odkazy na harmonizované normy podle odstavce 1 v *Úředním věstníku Evropských společností*.

Členské státy zveřejní odkazy na vnitrostátní normy podle odstavce 1.

#### Článek 6

Pokud má členský stát nebo Komise za to, že harmonizované normy podle čl. 5 odst. 1 plně nevyhovují základním požadavkům podle článku 3, předloží Komise nebo příslušný členský stát tuto záležitost s příslušným odůvodněním Stálému výboru zřízenému podle směrnice 83/189/EHS (dále jen „výbor“). Výbor neprodleně zaujme stanovisko.

Na základě stanoviska výboru Komise uvědomí členské státy, zda je nebo není nutné stáhnout tyto normy ze zveřejnění podle čl. 5 odst. 2.

#### Článek 7

1. Pokud členský stát usoudí, že váhy opatřené ES značkou shody podle bodů 2, 3 a 4 přílohy II nespĺňují požadavky této směrnice, i když jsou správně instalovány a používány pro účely, pro které jsou určeny, přijme veškerá příslušná opatření ke stažení takových vah z trhu nebo zakáže nebo omezí jejich uvádění do provozu a/nebo uvádění na trh.

Příslušný členský stát o tom neprodleně uvědomí Komisi, přičemž uvede důvody svého rozhodnutí, zejména zda je neshoda způsobena:

a) nesplněním základních požadavků uvedených v článku 3, jestliže váhy nevyhovují normám podle čl. 5 odst. 1;

b) nesprávným použitím norem podle čl. 5 odst. 1;

c) nedostatky v samotných normách podle čl. 5 odst. 1.

2. Komise co nejdříve zahájí konzultace s dotčenými stranami.

Po konzultaci Komise neprodleně uvědomí členský stát, který dal podnět k jednání, o výsledku. Pokud Komise zjistí oprávněnost opatření, neprodleně uvědomí ostatní členské státy.

Pokud rozhodnutí souvisí s nedostatky v normách, předloží Komise po konzultacích s příslušnými stranami tuto záležitost do dvou měsíců výboru, pokud členský stát, který opatření přijal, na jejich zachování trvá, a následně zahájí postup podle článku 6.

3. Pokud jsou váhy, které nevyhovují požadavkům shody, opatřeny ES značkou shody, přijme příslušný členský stát příslušná opatření proti každému, kdo značku umístil, a uvědomí Komisi a ostatní členské státy.

4. Komise zajistí, aby byly členské státy průběžně informovány o průběhu a výsledku tohoto postupu.

## KAPITOLA II

### Posuzování shody

#### Článek 8

1. Shoda vah se základními požadavky stanovenými v příloze I může být osvědčena podle volby žadatele jedním ze dvou následujících postupů:

a) ES přezkoušením typu podle bodu 1 přílohy II, po němž následuje buď ES prohlášení o shodě s typem (zabezpečování jakosti výroby) podle bodu 2 přílohy II, nebo ES ověřování podle bodu 3 přílohy II.

ES přezkoušení typu však není povinné pro váhy, u nichž nejsou použita elektronická zařízení a v jejichž měřicích jednotce není použita pružina k vyvážení zátěže;

b) ES ověřováním každého jednotlivého výrobku podle bodu 4 přílohy II.

2. Dokumenty a korespondence vztahující se k postupům podle odstavce 1 musí být vypracovány v úředním jazyce příslušného členského státu, v němž budou uvedené postupy provedeny, nebo v jazyce přijatelném pro příslušný subjekt.

3. Pokud se na váhy vztahují jiné směrnice Společenství týkající se jiných aspektů, ES značka shody podle článku 10 v těchto případech prokazuje, že váhy současně vyhovují požadavkům těchto jiných směrnic.

## Článek 9

1. Členské státy oznamují ostatním členským státům a Komisi subjekty, které byly pověřeny prováděním úkolů týkajících se postupů podle článku 8, pro jaké specifické úkoly byly jednotlivé subjekty jmenovány a identifikační kódy jmenovaných subjektů.

Komise zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství* seznam těchto oznámených subjektů společně s úkoly, pro které byly jmenovány, a zajistí aktualizaci tohoto seznamu.

2. Členské státy uplatní při jmenování subjektů minimální kritéria stanovená v příloze V. Předpokládá se, že subjekty, které splňují kritéria stanovená v příslušných harmonizovaných normách, splňují kritéria uvedená v příloze V.

3. Členský stát zruší jmenování subjektu, pokud tento subjekt již nespĺňuje kritéria pro jmenování podle odstavce 2. Členský stát o tom ihned uvědomí ostatní členské státy a Komisi a odvolá oznámení.

## KAPITOLA III

## ES značka shody a nápisy

## Článek 10

1. ES značka shody a požadované doplňující údaje podle bodu 1 přílohy IV musí být na vahách, u nichž byla stanovena shoda, připevněny tak, aby byly jasně viditelné, snadno čitelné a neodstranitelné.

2. U všech ostatních vah musí být nápisy uvedené v bodu 2 přílohy IV připevněny tak, aby byly jasně viditelné, snadno čitelné a neodstranitelné.

3. Je zakázáno připevňovat na váhy značky, které by mohly být zaměněny s ES značkou shody.

## Článek 11

Pokud se prokáže, že ES značka shody byla připevněna neoprávněně na váhy:

— které nejsou ve shodě s normami podle čl. 5 odst. 1, i když výrobce zvolil výrobu vah podle těchto norem,

— které neodpovídají schválenému typu,

— které odpovídají schválenému typu, jenž ale nespĺňuje na něj se vztahující základní požadavky,

— u kterých výrobce nespĺnil svoje povinnosti podle ES prohlášení o shodě s typem (zabezpečování jakosti výroby),

odejme příslušný oznámený subjekt v případě nutnosti ES schválení typu a/nebo schválení systému jakosti. Po odejmutí ES schválení typu nesmí být předkládáno ani ES ověření ani ES prohlášení o shodě s typem (zabezpečování jakosti výroby).

## Článek 12

Pokud váhy určené pro použití podle čl. 1 odst. 2 písm. a) obsahují zařízení nebo jsou připojeny na zařízení, které není předmětem posuzování shody podle článku 8, každé z těchto zařízení musí být označeno symbolem omezujícím jeho použití podle bodu 3 přílohy IV. Symbol připevněný na zařízení musí být jasně viditelný a neodstranitelný.

## KAPITOLA IV

## Závěrečná ustanovení

## Článek 13

Členské státy přijmou veškerá opatření, aby váhy, které jsou opatřeny značkou ES osvědčující shodu s požadavky této směrnice, byly nadále v souladu s těmito požadavky.

## Článek 14

Každé rozhodnutí přijaté v souladu s touto směrnicí, které má za následek omezení uvádění vah do provozu, musí být přesně odůvodněno. Toto rozhodnutí se bezodkladně oznámí příslušné straně, která musí být současně informována o opravných prostředcích dostupných podle platných právních předpisů v daném členském státě a o lhůtách, kdy může tyto prostředky použít.

## Článek 15

1. Členské státy nejpozději do 1. července 1992 přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

2. Členské státy budou tyto předpisy uplatňovat od 1. ledna 1993.

3. Avšak odchýlně od odstavce 2 povolí členské státy v období deseti let od data uplatnění předpisů podle odstavce

1. uvádění trh a/nebo do provozu vah, které jsou ve shodě s předpisy platnými před tímto datem.

*Článek 16*

Tato směrnice je určena členskými státy.

4. Členské státy sdělí Komisi znění ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

V Lucemburku dne 20. června 1990.

5. Směrnice 73/360/EHS se zrušuje s účinností od 1. ledna 1993, s výjimkou odstavce 3.

*Za Radu*

*předseda*

D. J. O'MALLEY

## PŘÍLOHA I

Základní požadavky, které musí splňovat váhy uvedené v čl. 1 odst. 2 písm. a), jsou uvedeny níže. Použitá terminologie je terminologií Mezinárodní organizace pro legální metrologii.

**Předběžná ustanovení**

Pokud jsou váhy vybaveny více než jedním indikačním nebo tiskacím zařízením určeným pro použití podle čl. 1 odst. 2 písm. a), nebo jsou k němu připojeny, pak se na tato zařízení, která opakují výsledky vážicí operace a která nemohou ovlivnit správnou funkci vah, nevztahují základní požadavky za předpokladu, že výsledky vážení jsou tištěny nebo zaznamenávány správně a neodstranitelně některou částí vah, která splňuje základní požadavky, a tyto výsledky jsou přístupny oběma stranám zainteresovaným na měření. V případě vah používaných pro přímý prodej veřejnosti však ukazovací a tiskací zařízení pro prodávajícího a zákazníka musí splňovat základní požadavky.

**METROLOGICKÉ POŽADAVKY****1. Jednotky hmotnosti**

Používanými jednotkami hmotnosti jsou zákonné jednotky ve smyslu směrnice 80/181/EHS<sup>(1)</sup> ve znění směrnice 85/1/EHS<sup>(2)</sup>.

Za této podmínky jsou povoleny následující jednotky:

- jednotky SI: kilogram, mikrogram, miligram, gram, tuna,
- britské jednotky: libra, unce (*avoirdupois*), trojská unce,
- ostatní jednotky mimo SI: metrický karát v případě vážení drahých kamenů.

U vah, které používají výše uvedené britské jednotky hmotnosti, jsou příslušné základní požadavky převedeny na britské jednotky, jak je uvedeno níže, pomocí jednoduché interpolace.

**2. Třídy přesnosti**

2.1 Jsou definovány následující třídy přesnosti:

- I speciální
- II vysoká
- III střední
- IIII běžná

Specifikace těchto tříd je uvedena v tabulce 1.

TABULKA 1

**Třídy přesnosti**

Třída	Ověřovací dílek (e)	Dolní mez váživosti (Min)	Počet ověřovacích dílků $n = \frac{\text{Max}}{e}$	
		Minimální hodnota	Minimální hodnota	Maximální hodnota
I	0,001 g ≤ e	100 e	50 000	—
II	0,001 g ≤ e ≤ 0,05g	20 e	100	100 000
	0,1 g ≤ e	50 e	5 000	100 000
III	0,1 g ≤ e ≤ 2 g	20 e	100	10 000
	5 g ≤ e	20 e	500	10 000
IIII	5 g ≤ e	10 e	100	1 000

Dolní mez váživosti je snížena na 5e pro váhy ve třídách II a III určující přepravní tarif.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 39, 15.2.1980, s. 40.

(<sup>2</sup>) Úř. věst. L 2, 3.1.1985, s. 11.

## 2.2 Dílky stupnice

2.2.1 Skutečný dílek stupnice (d) a ověřovací dílek (e) jsou ve tvaru:

$$1 \times 10^k, 2 \times 10^k \text{ nebo } 5 \times 10^k \text{ hmotnostních jednotek,}$$

k je celé číslo nebo nula.

2.2.2 Pro všechny váhy s výjimkou vah s pomocným indikačním zařízením:

$$d = e$$

2.2.3 Pro váhy s pomocným indikačním zařízením platí následující podmínky:

$$e = 1 \times 10^k \text{ g}$$

$$d < e \leq 10 d$$

s výjimkou vah třídy přesnosti I s  $d < 10^{-4}$  g, pro které  $e = 10^{-3}$  g.

## 3. Klasifikace

### 3.1 Váhy s jedním vážicím rozsahem

Váhy vybavené pomocným indikačním zařízením patří do třídy I nebo třídy II. U těchto vah se pro tyto dvě třídy přesnosti určí dolní mez váživosti z 3. sloupce tabulky 1 nahrazením ověřovacího dílku (e) skutečným dílkem stupnice (d).

Jestliže  $d < 10^{-4}$ g, může být horní mez váživosti ve třídě I nižší než 50 000 e.

### 3.2 Váhy s více rozsahy

Více vážicích rozsahů je povoleno za předpokladu, že jsou na vahách jasně vyznačeny. Každý jednotlivý vážicí rozsah je klasifikován podle bodu 3.1. Jestliže vážicí rozsahy přísluší do různých tříd přesnosti, musí váhy splňovat nejpřísnější z požadavků, které platí pro třídy přesnosti, do nichž tyto vážicí rozsahy spadají.

### 3.3 Váhy s vícenásobným rozsahem

3.3.1 Váhy s jedním vážicím rozsahem mohou mít několik dílčích vážicích rozsahů (váhy s vícenásobným rozsahem).

Váhy s vícenásobným rozsahem nesmějí být vybaveny pomocným indikačním zařízením.

3.3.2 Každý dílčí vážicí rozsah i u vah s vícenásobným rozsahem je definován:

- svým ověřovacím dílkem  $e_i$ , přičemž  $e_{(i+1)} > e_i$
- svou horní mezí váživosti  $Max_i$ , přičemž  $Max_i = Max$
- svou dolní mezí váživosti  $Min_i$ , přičemž  $Min_i = Max_{(i-1)}$   
a  $Min_1 = Min$

kde:

i = 1,2,... r,

i = číslo dílčího vážicího rozsahu,

r = celkový počet dílčích vážicích rozsahů.

Všechny váživosti se vztahují k netto zatížení, bez ohledu na hodnotu použité táry.

3.3.3 Dílčí vážicí rozsahy jsou klasifikovány podle tabulky 2. Všechny dílčí vážicí rozsahy spadají do stejné třídy přesnosti, která je třídou přesnosti vah.

TABULKA 2

## Váhy s vícenásobným rozsahem

$i = 1, 2, \dots, r$

$i$  = číslo dílčího vážicího rozsahu

$r$  = celkový počet dílčích vážicích rozsahů

Třída	Ověřovací dílek (e)	Dolní mez váživosti (Min)	Počet ověřovacích dílků	
		Minimální hodnota	Minimální hodnota <sup>(1)</sup> $n = \frac{\text{Max}_i}{e_{(i+1)}}$	Maximální hodnota $n = \frac{\text{Max}_i}{e_i}$
I	$0,001 \text{ g} \leq e_i$	$100 e_i$	50 000	—
II	$0,001 \text{ g} \leq e_i \leq 0,05 \text{ g}$	$20 e_i$	5 000	100 000
	$0,1 \text{ g} \leq e_i$	$50 e_i$	5 000	100 000
III	$0,1 \text{ g} \leq e_i$	$20 e_i$	500	10 000
IIII	$5 \text{ g} \leq e_i$	$10 e_i$	100	1 000

<sup>(1)</sup> Pro  $i = r$  platí odpovídající sloupec tabulky 1, přičemž  $e$  je nahrazeno  $e_r$ .

## 4. Přesnost

- 4.1 Při použití postupů stanovených v článku 8 nesmí chyba indikace překročit největší povolenou chybu indikace uvedenou v tabulce 3. V případě digitální indikace se chyba koriguje na zaokrouhlovací chybu.

Největší dovolené chyby platí pro netto hodnoty a hodnoty táry pro všechna možná zatížení s výjimkou předvolené táry.

TABULKA 3

## Největší dovolené chyby

Zatížení				Největší dovolená chyba
Třída I	Třída II	Třída III	Třída IIII	
$0 \leq m \leq 50\,000 \text{ e}$	$0 \leq m \leq 5\,000 \text{ e}$	$0 \leq m \leq 500 \text{ e}$	$0 \leq m \leq 50 \text{ e}$	$\pm 0,5 \text{ e}$
$50\,000 \text{ e} < m \leq 200\,000 \text{ e}$	$5\,000 \text{ e} < m \leq 20\,000 \text{ e}$	$500 \text{ e} < m \leq 2\,000 \text{ e}$	$50 \text{ e} < m \leq 200 \text{ e}$	$\pm 1,0 \text{ e}$
$200\,000 \text{ e} < m$	$20\,000 \text{ e} < m \leq 100\,000 \text{ e}$	$2\,000 \text{ e} < m \leq 10\,000 \text{ e}$	$200 \text{ e} < m \leq 1\,000 \text{ e}$	$\pm 1,5 \text{ e}$

- 4.2 Největší dovolené chyby při používání jsou dvojnásobkem největších dovolených chyb uvedených v bodu 4.1.

5. Výsledky vážení musí být opakovatelné a musí být reprodukovatelné ostatními použitými indikačními zařízeními a ostatními použitými vyvažovacími metodami.

Výsledky vážení musí být dostatečně odolné vůči změnám polohy zátěže na nosiči zatížení.

6. Váhy musí reagovat na malé změny zatížení.

## 7. Ovlivňující veličiny a čas

- 7.1 Váhy tříd přesností II, III a IIII, které by mohly být použity v nakloněné poloze, musí být dostatečně odolné vůči naklonění, ke kterému může dojít při běžném použití.



- 7.2 Váhy musí splňovat metrologické požadavky v teplotním rozsahu specifikovaném výrobcem. Hodnota tohoto rozsahu je minimálně rovna:
- 5 °C pro váhy třídy I,
  - 15 °C pro váhy třídy II,
  - 30 °C pro váhy třídy III nebo IIII.
- Pokud výrobce teplotní rozsah neurčí, platí rozsah od -10 °C do +40 °C.
- 7.3 Váhy napájené z elektrické sítě musí splňovat metrologické požadavky za podmínek běžného kolísání napětí.
- Váhy napájené baterií musí indikovat snížení napětí pod požadovanou minimální hodnotu a musí za těchto okolností buď nadále správně fungovat, nebo musí být automaticky vyřazeny z činnosti.
- 7.4 Elektronické váhy s výjimkou vah třídy I a II, u nichž je e menší než 1 g, musí splňovat metrologické požadavky za podmínek vysoké relativní vlhkosti při horní mezi svého teplotního rozsahu.
- 7.5 Zatěžování vah třídy II, III nebo IIII po delší dobu musí mít zanedbatelný vliv na indikaci zatížení nebo indikaci nuly bezprostředně po odstranění zátěže.
- 7.6 Za jiných podmínek váhy musí buď nadále správně fungovat, nebo musí být automaticky vyřazeny z činnosti <sup>(1)</sup>.

## NÁVRH A KONSTRUKCE

### 8. Obecné požadavky

- 8.1 Váhy musí být navrženy a zkonstruovány tak, aby si při správné instalaci a používání v prostředí, pro které jsou určeny, udržely své metrologické parametry. Hodnota hmotnosti musí být zobrazena.
- 8.2 Jsou-li elektronické váhy vystaveny rušivým vlivům, váhy nesmí vykazovat významné poruchy, nebo tyto významné poruchy musí být automaticky detekovány a signalizovány.
- Elektronické váhy musí automatické odhalení významné poruchy signalizovat vizuálně nebo zvukově, a to po dobu, než uživatel poruchu odstraní nebo než porucha pomine.
- 8.3 Požadavky bodů 8.1 a 8.2 musí být plněny po dobu považovanou za běžnou z pohledu předpokládaného použití vah.
- Digitální elektronická zařízení musí vždy zajišťovat adekvátní kontrolu správného průběhu měřicího procesu, indikačního zařízení a veškerého uchování a přenosu dat.
- Elektronické váhy musí automatické odhalení významné trvalé chyby signalizovat vizuálně nebo zvukově, a to po dobu, než uživatel poruchu odstraní nebo než porucha pomine.
- 8.4 Pokud je k elektronickým vahám připojeno prostřednictvím vhodného rozhraní vnější zařízení, metrologické parametry vah nesmějí být negativně ovlivněny.
- 8.5 Váhy nesmějí mít vlastnosti, které by usnadňovaly podvodné použití, přičemž možnosti jejich neúmyslného chybného použití musí být minimální. Součásti, které uživatel nesmí rozebírat nebo justovat, musí být proti takovým činnostem zabezpečeny.
- 8.6 Váhy musí být navrženy tak, aby umožňovaly snadné provádění kontrol stanovených touto směrnici.

### 9. Indikace výsledků vážení a ostatních vázicích hodnot

Indikace výsledků vážení a ostatních vázicích hodnot musí být přesná, jednoznačná a nesmí svádět k omylům a indikační zařízení musí při běžných podmínkách použití umožňovat snadné čtení indikace.

Názvy a symboly jednotek uvedených v bodu 1 této přílohy musí vyhovovat ustanovením směrnice 80/181/EHS <sup>(1)</sup>, přičemž je navíc přidán symbol ‚ct‘ pro metrický karát.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 39, 15.2.1980, s. 40.

Nesmí být možno zobrazit údaj přesahující horní mez váživosti (Max) o více než 9e.

Použití pomocného indikačního zařízení je dovoleno pouze napravo od desetinné značky. Indikační zařízení s proměnným dílkem může být použito pouze dočasně a během jeho funkce musí být znemožněn tisk.

Vedlejší zobrazení může být použito za předpokladu, že nemůže být zaměněno za hlavní zobrazení.

#### 10. Tisk výsledků vážení a ostatních vážících hodnot

Tištěné výsledky musí být správné, vhodně označené a jednoznačné. Tisk musí být jasný, čitelný, nesmazatelný a trvalý.

#### 11. Ustavování

V případě potřeby musí být váhy vybaveny ustavovacím zařízením a indikátorem polohy, dostatečně citlivým k tomu, aby umožňoval správnou instalaci.

#### 12. Nulování

Váhy mohou být vybaveny nulovacími zařízeními. Činnost těchto zařízení musí umožnit přesné vynulování a nesmí způsobovat nesprávné výsledky měření.

#### 13. Tárovací zařízení a tárovací zařízení s předvolbou

Váhy mohou mít jedno nebo více tárovacích zařízení a jedno tárovací zařízení s předvolbou. Činnost tárovacích zařízení musí umožnit přesné vynulování a musí zaručovat správné vážení netto hodnot. Činnost tárovacího zařízení s předvolbou musí zaručovat správné určení vypočtené netto hodnoty.

#### 14. Váhy pro přímý prodej veřejnosti s horní mezí váživosti nepřevyšující 100 kg: dodatečné požadavky

Váhy pro přímý prodej veřejnosti musí zobrazovat všechny základní informace o vážící operaci a v případě vah s indikací ceny musí zákazníkovi jasně ukazovat výpočet ceny nakupovaného výrobku.

Je-li indikována cena k zaplacení, musí být přesná.

Váhy s výpočtem ceny musí podstatné údaje zobrazovat dostatečně dlouho, aby je zákazník mohl správně přečíst.

Váhy s výpočtem ceny mohou zajišťovat i jiné funkce, než jen vážení po jednom kusu zboží a výpočet ceny za předpokladu, že všechny údaje vztahující se k jednotlivým úkonům jsou vtištěny jasně, jednoznačně a jsou vhodným způsobem uspořádány na lístku nebo cenovém štítku pro zákazníka.

Váhy se nesmějí vyznačovat žádnými vlastnostmi, které mohou přímo nebo nepřímo vést k zobrazení údajů, jejichž interpretace není snadná nebo jednoznačná.

Váhy musí chránit zákazníky proti nesprávným prodejním transakcím způsobeným jejich chybnou funkcí.

Pomocná indikační zařízení a indikační zařízení s proměnným dílkem nejsou povolena.

Doplňková zařízení jsou povolena pouze v případě, že nemohou vést k podvodnému použití.

Váhy podobné vahám běžně používaným pro přímý prodej veřejnosti, které ale nesplňují požadavky tohoto bodu, musí být v blízkosti displeje opatřeny neodstranitelným nápisem „Nesmí se používat pro přímý prodej veřejnosti“.

#### 15. Váhy pro tisk etiket s cenou

Váhy pro tisk etiket s cenou musí splňovat požadavky na váhy s indikací ceny používané pro přímý prodej veřejnosti, pokud se tyto požadavky na příslušné váhy vztahují. Nesmí být možný tisk cenových etiket pod dolní mezí váživosti.

## PŘÍLOHA II

## 1. ES přezkoušení typu

- 1.1 ES přezkoušení typu je postup, při kterém oznámený subjekt zjišťuje a osvědčuje, že váhy, které reprezentují zamýšlenou výrobu, splňují požadavky této směrnice, které se na ně vztahují.
- 1.2 Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství podá žádost o přezkoušení typu u jediného oznámeného subjektu.

Žádost musí obsahovat:

- jméno a adresu výrobce a pokud žádost podává zplnomocněný zástupce, také jeho jméno a adresu,
- písemné prohlášení, že žádost nebyla podána u jiného oznámeného subjektu,
- projektovou dokumentaci podle přílohy III.

Žadatel dá oznámenému subjektu k dispozici váhy reprezentující předpokládanou výrobu (dále jen „typ“).

## 1.3 Oznámený subjekt:

- 1.3.1 přezkoumá projektovou dokumentaci a ověří, zda typ byl vyroben v souladu s touto dokumentací;
- 1.3.2 dohodne s žadatelem místo, kde budou kontroly a/nebo zkoušky provedeny;
- 1.3.3 provede nebo dá provést příslušné kontroly a/nebo zkoušky, aby zjistil, zda v případě, kdy nebyly použity normy podle článku 5, řešení zvolená výrobcem splňují základní požadavky směrnice;
- 1.3.4 provede nebo dá provést příslušné kontroly a/nebo zkoušky, aby zjistil, zda v případě, kdy výrobce zvolil použití příslušných norem, byly tyto normy skutečně použity a zajišťují tak shodu se základními požadavky.
- 1.4 Pokud typ splňuje ustanovení této směrnice, oznámený subjekt vydá žadateli certifikát ES schválení typu. Tento certifikát musí obsahovat závěry přezkoušení, případně podmínky platnosti certifikátu, údaje nezbytné k identifikaci schválených vah a popis jejich funkce, pokud je to důležité. K certifikátu ES schválení typu musí být přiloženy veškeré důležité technické dokumenty, jako jsou výkresy a schémata.

Certifikát má platnost deset let od data vydání a doba platnosti může být prodloužena o dalších deset let.

V případě, že dojde k podstatným změnám v konstrukci vah, např. v důsledku použití nové techniky, platnost certifikátu může být omezena na dva roky a prodloužena o tři roky.

## 1.5 Každý oznámený subjekt pravidelně poskytuje všem členským státům seznam:

- obdržných žádostí o ES přezkoušení typu,
- vydaných certifikátů ES schválení typu,
- zamítnutých žádostí o certifikát typu,
- dodatků a úprav již vydaných dokumentů.

Kromě toho každý oznámený subjekt neprodleně informuje všechny členské státy o odňatých certifikátech ES schválení typu.

Každý členský stát dá tyto informace k dispozici subjektům, které oznámil.

- 1.6 Ostatní oznámené subjekty mohou obdržet kopie certifikátů, včetně jejich příloh.
- 1.7 Žadatel informuje oznámený subjekt, který vydal certifikát ES schválení typu, o každé úpravě schváleného typu.

Úpravy schváleného typu musí být schváleny oznámeným subjektem, který vydal certifikát ES schválení typu, pokud změny ovlivňují shodu se základními požadavky této směrnice nebo předepsané podmínky použití vah. Toto dodatečné schválení se vydává formou dodatku k původnímu certifikátu ES schválení typu.

## 2. ES prohlášení o shodě s typem (zabezpečování jakosti výroby)

2.1 ES prohlášení o shodě s typem (zabezpečování jakosti výroby) je část postupu, při níž výrobce, který splňuje povinnosti podle bodu 2.2, prohlašuje, případně-li to v úvahu, že dané váhy jsou ve shodě s typem popsaným v certifikátu ES schválení typu a splňují požadavky této směrnice, které se na ně vztahují.

Výrobce opatří každé váhy značkou ES a nápisy podle přílohy IV.

Značka ES bude doplněna identifikačním symbolem oznámeného subjektu, který je odpovědný za ES dozor podle bodu 2.4.

2.2 Výrobce používá schválený systém jakosti podle bodu 2.3 a podléhá ES doзору podle bodu 2.4.

### 2.3 Systém jakosti

2.3.1 Výrobce podá u oznámeného subjektu žádost o schválení systému jakosti.

Žádost musí obsahovat

- závazek výrobce plnit povinnosti vyplývající ze schváleného systému jakosti,
- závazek výrobce udržovat schválený systém jakosti tak, aby byl i nadále přiměřený a účinný.

Výrobce poskytne oznámenému subjektu všechny příslušné informace, zvláště pak dokumentaci systému jakosti a projektovou dokumentaci vah.

2.3.2 Systém jakosti musí zabezpečovat shodu vah s typem popsaným v certifikátu ES schválení typu a s požadavky této směrnice, které se na ně vztahují.

Všechny podklady, požadavky a opatření používané výrobcem musí být systematicky a náležitě dokumentovány ve formě písemných koncepcí, postupů a návodů. Tato dokumentace systému jakosti musí umožňovat jednoznačný výklad programů jakosti, plánů jakosti, příruček jakosti a záznamů o jakosti.

Dokumentace musí obsahovat zejména přiměřený popis:

- cílů jakosti, organizační struktury, odpovědností a pravomocí vedení, týkajících se jakosti výrobků,
- výrobního procesu, postupů při řízení a zabezpečování jakosti a systematických opatření, která budou použita,
- kontrol a zkoušek, které budou provedeny před výrobou, během výroby a po výrobě, s uvedením jejich četnosti,
- prostředků umožňujících dozor na dosahování požadované jakosti výrobku a nad efektivním fungováním systému jakosti.

2.3.3 Oznámený subjekt přezkoumá a posoudí systém jakosti s cílem určit, zda splňuje požadavky podle bodu 2.3.2. U systémů, které používají příslušnou harmonizovanou normu, se shoda s těmito požadavky předpokládá.

Oznámený subjekt oznámí výrobcí své rozhodnutí a uvědomí ostatní oznámené subjekty. Oznámení musí obsahovat závěry kontrol a v případě zamítnutí odůvodnění tohoto rozhodnutí.

2.3.4 Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce informuje oznámený subjekt, který schválil systém jakosti, o každé aktualizaci systému jakosti vyplývající ze změn daných např. novými technologiemi a novými koncepcemi jakosti.

2.3.5 Každý oznámený subjekt, který zruší schválení systému jakosti, o tom informuje ostatní oznámené subjekty.

#### 2.4 ES dozor

2.4.1 Účelem ES dozoru je zajistit, aby výrobce řádně plnil povinnosti vyplývající ze schváleného systému jakosti.

2.4.2 Výrobce umožní oznámenému subjektu za účelem kontroly přístup do prostor určených pro výrobu, kontrolu, zkoušení a skladování, a poskytne mu všechny potřebné informace, zejména:

- dokumentaci systému jakosti,
- projektovou dokumentaci,
- záznamy o jakosti, např. protokoly o kontrolách, výsledky zkoušek a údaje o kalibraci, zprávy o kvalifikaci příslušných pracovníků atd.

Oznámený subjekt pravidelně provádí audity, aby se ujistil, že výrobce udržuje a používá tento systém jakosti, a předává výrobcí zprávu o auditu.

Kromě toho může oznámený subjekt uskutečnit u výrobce neohlášené prohlídky. Při těchto prohlídkách může oznámený subjekt provádět úplný nebo částečný audit. Oznámený subjekt je povinen poskytnout výrobcí zprávu o inspekci a případně zprávu o auditu.

2.4.3 Oznámený subjekt zajistí, že výrobce udržuje a používá schválený systém jakosti.

### 3. ES ověřování

3.1 ES ověřování je postup, při kterém oznámený subjekt osvědčuje a potvrzuje, že příslušné váhy jsou ve shodě s typem popsaným v certifikátu ES schválení typu, a že splňují požadavky této směrnice, které se na ně vztahují. Oznámený subjekt opatří každé váhy značkou ES.

3.2 Každé váhy musí být zkontrolovány a musí být provedeny odpovídající zkoušky stanovené v příslušných normách podle článku 5 nebo rovnocenné zkoušky s cílem ověřit shodu se základními požadavky této směrnice.

3.3 Značka ES podle bodu 3.1 musí být doplněna identifikačním symbolem oznámeného subjektu.

3.4 V případě vah, které nejsou předmětem ES schválení typu, musí být oznámenému subjektu zpřístupněna projektová dokumentace uvedená v příloze III, v rozsahu, který bude oznámený subjekt požadovat.

### 4. ES ověřování každého jednotlivého výrobku

4.1 ES ověřování každého jednotlivého výrobku je postup, kterým oznámený subjekt osvědčuje a potvrzuje, že váhy obecně určené pro speciální použití splňují požadavky této směrnice, které se na ně vztahují. Oznámený subjekt opatří váhy značkou ES.

4.2 Váhy musí být zkontrolovány a musí být provedeny odpovídající zkoušky stanovené v příslušných normách podle článku 5 nebo rovnocenné zkoušky s cílem ověřit shodu vah s požadavky této směrnice, které se na ně vztahují.

4.3 Značka ES podle bodu 4.1 musí být doplněna identifikačním symbolem oznámeného subjektu.

4.4 Oznámenému subjektu musí být poskytnuta projektová dokumentace vah specifikovaná v příloze III.

### 5. Společná ustanovení

5.1 ES prohlášení o shodě s typem (zabezpečování jakosti výroby), ES ověřování a ES ověřování každého jednotlivého výrobku mohou být provedeny u výrobce nebo na jakémkoliv jiném místě, pokud přeprava na místo používání nevyžaduje demontáž vah, pokud uvedení vah do provozu na místě používání nevyžaduje jejich montáž nebo jinou technickou instalační práci, která by mohla ovlivnit jejich provoz, a pokud je vzata v úvahu hodnota gravitačního zrychlení v místě uvedení do provozu nebo pokud tyto váhy nejsou citlivé na změny gravitačního zrychlení. Ve všech ostatních případech musí být tato ověřování provedena na místě používání vah.

- 5.2 Pokud jsou váhy citlivé na změny gravitace, postupy uvedené v bodu 5.1 mohou být provedeny ve dvou stupních, přičemž druhý stupeň zahrnuje všechny kontroly a zkoušky, jejichž výsledek je závislý na gravitaci, a první stupeň zahrnuje všechny ostatní kontroly a zkoušky. Druhý stupeň se provede na místě používání vah. Pokud členský stát stanovil na svém území gravitační zóny, pak výraz „na místě používání vah“ může být chápán ve smyslu „v gravitační zóně, ve které jsou váhy používány“.
- 5.3.1 Tam, kde výrobce zvolil provedení jednoho z postupů uvedených v bodu 5.1 ve dvou stupních a kde tyto dva stupně jsou provedeny různými stranami, musí být váhy, které prošly prvním stupněm příslušného postupu, opatřeny symbolem oznámeného subjektu, který se účastnil tohoto stupně.
- 5.3.2 Strana, která provedla první stupeň postupu, vydá pro každé váhy certifikát, který obsahuje údaje nezbytné pro identifikaci vah a specifikuje kontroly a zkoušky, které byly provedeny.
- Strana, která provádí druhý stupeň postupu, provede kontroly a zkoušky, které ještě nebyly provedeny.
- 5.3.3 Výrobce, který se v prvním stupni rozhodl pro ES prohlášení o shodě s typem (zabezpečování jakosti výroby), může ve druhém stupni buď použít stejný postup, nebo se může rozhodnout pro ES ověřování.
- 5.3.4 Po ukončení druhého stupně se na váhy připojí značka ES společně s identifikačním symbolem oznámeného subjektu, který se účastnil druhého stupně.

---

### PŘÍLOHA III

#### PROJEKTOVÁ DOKUMENTACE

Technická dokumentace musí srozumitelně vystihovat konstrukci, výrobu a funkci výrobku a umožňovat posouzení, zda výrobek vyhovuje požadavkům této směrnice.

Dokumentace musí v míře nezbytné pro posouzení obsahovat:

- celkový popis typu,
  - koncepční návrh, výrobní výkresy a schémata součástí, dílčích sestav, obvodů atd.,
  - popisy a vysvětlivky potřebné pro pochopení výše uvedených dokumentů včetně fungování vah,
  - seznam norem podle článku 5, které byly zcela nebo zčásti použity, a popisy řešení zvolených pro splnění základních požadavků tam, kde nebyly použity normy podle článku 5,
  - výsledky konstrukčních výpočtů, zkoušek atd.,
  - protokoly o zkouškách,
  - certifikáty ES schválení typu a výsledky odpovídajících zkoušek na vahách obsahujících části identické s těmi, které byly použity při konstrukci.
-

## PŘÍLOHA IV

**1. Váhy podléhající ES postupům posuzování shody**

1.1 Tyto váhy musí být opatřeny:

- a) — ES značkou shody obsahující symbol ES popsany v příloze VI, za kterým následuje poslední dvojčíslí roku, ve kterém byla značka připojena,  
— identifikačním symbolem oznámeného subjektu (subjektů), který(é) provedl(y) ES dozor nebo ES ověřování.  
Výše zmíněná značka a nápisy musí být na vahách umístěny zřetelně blízko sebe;
- b) zelenou nálepkou ve tvaru čtverce o rozměrech nejméně 12,5 mm x 12,5 mm, opatřenou velkým písmenem „M“, černě vtištěným;
- c) následujícími nápisy:
  - číslem certifikátu ES schválení typu, pokud existuje,
  - značkou nebo názvem výrobce,
  - třídou přesnosti umístěnou v oválu nebo mezi dvěma horizontálními úsečkami spojenými dvěma polokružnicemi,
  - horní mezí váživosti ve tvaru Max...,
  - dolní mezí váživosti ve tvaru Min...,
  - ověřovacím dílkem ve tvaru  $e =$ ,popř. dále:
  - výrobním číslem,
  - identifikační známkou na každé jednotce, pokud se váhy skládají z oddělených, ale propojených jednotek,
  - dílkem stupnice, pokud se liší od  $e$ , ve tvaru  $d = \dots$ ,
  - horní mezí přičítacího tárovacího zařízení ve tvaru  $T = + \dots$ ,
  - horní mezí odčítacího tárovacího zařízení, pokud je různá od Max, ve tvaru  $T = - \dots$ ,
  - dílkem tárovacího zařízení, pokud se liší od  $d$ , ve tvaru  $d_T = \dots$ ,
  - nosností, pokud se liší od Max, ve tvaru Lim...,
  - speciálními teplotními mezemi ve tvaru  $^{\circ}\text{C}/\dots^{\circ}\text{C}$ ,
  - poměrem mezi nosičem zatížení a zatížením.

1.2 Váhy musí být příslušně upraveny pro umístění ES značky shody a/nebo nápísů. Nesmí být možné značku a nápisy odstranit bez jejich poškození a tato značka a nápisy musí být viditelné v běžné provozní poloze vah.

1.3 Tam, kde je použit štítek s údaji, musí být možné tento štítek zaplombovat, pokud jej však nelze sejmut bez jeho zničení. Pokud je štítek zaplombovatelný, musí být možné na něj umístit kontrolní značku.

1.4 Nápisy Max, Min,  $e$ ,  $d$  musí být také uvedeny v blízkosti místa, kde jsou zobrazeny výsledky, pokud tam již nejsou umístěny.

1.5 Každé zařízení na měření zátěže, které je připojeno nebo může být připojeno k jednomu nebo více nosičům zatížení, musí být opatřeno odpovídajícími nápisy, které se vztahují k těmto nosičům zatížení.

**2. Ostatní váhy**

Ostatní váhy musí být opatřeny:

- značkou nebo názvem výrobce,
- horní mezí váživosti ve tvaru Max...,

Tyto váhy nesmějí být opatřeny nálepkami uvedenými v bodu 1.1 odst. b).

**3. Symbol omezeného používání podle článku 12**

Tento symbol sestává z velkého písmene „M“ černě vtištěného na červeném čtvercovém pozadí o délce strany minimálně 25 mm, se dvěma protínajícími se úhlopříčkami tvořícími kříž.

---

PŘÍLOHA V

Níže jsou uvedena minimální kritéria, která členské státy uplatňují při jmenování subjektů pro provádění úkolů vztahujících se k postupům uvedeným v článku 8.

1. Subjekty musí mít k dispozici potřebné zaměstnance, prostředky a vybavení.
2. Zaměstnanci musí být odborně způsobilí a profesně důvěryhodní.
3. Subjekty musí při provádění zkoušek, přípravě zpráv, vydávání certifikátů a dozoru požadovaných touto směrnicí pracovat nezávisle na všech kruzích, skupinách nebo osobách majících přímý nebo nepřímý zájem na vahách s neautomatickou činností.
4. Zaměstnanci musí zachovávat služební tajemství.
5. Subjekty musí uzavřít pojištění odpovědnosti osob, pokud tuto odpovědnost nepřevzal stát v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Plnění podmínek uvedených v bodech 1 a 2 pravidelně ověřují členské státy.

---

PŘÍLOHA VI

